Pleasant Valley School District
600 Temple Avenue, Camarillo, CA 93010-4835
(805) 482-2763

Middle School Master Agreement for Independent Study

Acuerdo Principal para el Estudio Independiente de Escuela Intermedia

Name/*Nombre*: Student number/*Número del Estudiante* Grade/*Grado*:

Address/*Domicilio* Age/*Edad* Birthdate / *Fecha de Cumpleaños*:

City/*Ciudad*: Zip Code/*Código Postal:* Phone/*Teléfono*:

Location/*Escuela*:

Entry Date/*Fecha en que comienza*: Exit Date/*Fecha en que termina*:

Estimated Duration/*Duración Estimada*: Actual Duration/*Duración Actual*:

AGREEMENT: We have read pages 1 and 2 of this agreement and hereby agree to all the conditions set forth within.

ACUERDO: *Hemos leído las páginas 1 y 2 del acuerdo y por medio de ésto estamos de acuerdo en todas las condiciones fijadas.*

Student/*Estudiante*: Date/*Fecha*:

Parent/Guardian / *Padres/Tutores*: Date/*Fecha*:

Teacher/Maestro(a): Date/*Fecha:*

Program Administrator/*Administrador del Programa*: Date/*Fecha*:

Objective/*Objetivo*:

The student will complete the courses listed below during the semester as they are outlined in the Pleasant Valley School District course descriptions. All course objectives will be consistent with the established district guidelines. Assignment and work record form(s) will include additional descriptions of the major objectives and activities of the course of study covered by the agreement. It is understood that: / *El/la estudiante completará los cursos enumerados más adelante durante el semestre según son resumidos en las descripciones del curso del distrito Escolar Pleasant Valley. Todos los objetivos del curso serán consistentes con las guías establecidas por el distrito. Los formularios de récord de las asignaturas y trabajo incluirán descripciones adicionales de los objetivos y actividades principales en el curso del estudio cubierto por el acuerdo. Se entiende que:*

- The purpose of this agreement is to enable the student to successfully reach the objectives and complete the assignments identified in the course contract or assignment and work record form(s) that will be part of this agreement. / *El propósito de este acuerdo es el de ayudar al estudiante a que alcance exitosamente los objetivos y complete sus asignaturas identificadas en los formularios de récord de asignaturas y trabajo que serán parte de este acuerdo.*
- According to district policy for independent study in grades seven and eight, no more than six weeks may elapse between the date an assignment is made by the teacher and the date it is due, unless an exception is made in accordance with district policy. / *De acuerdo a las normas del distrito para estudio independiente en los grados siete y ocho, no más de seis semanas pueden pasar entre la fecha que se ha dado una asignatura por la maestra y la fecha en que vence, a menos que una excepción sea hecha de acuerdo con las normas del distrito.*
- The Pleasant Valley School District will provide the teacher services, instructional materials, and other necessary items and resources as specified for each assignment. */ El Distrito Escolar Pleasant Valley proporcionará los servicios de maestro, materiales instruccionales, y otros artículos necesarios y recursos como se especifica para cada asignatura.*
- The student agrees to meet with or report to the teacher regularly, in accordance with the frequency, date, time, and location specified in the course contract or the assignment and work record form(s) if specified. */ El/la estudiante está de acuerdo en reunirse o reportarse a la maestro regularmente, de acuerdo con la frecuencia, fecha, hora, y localización especificada en el contrato del curso o en los formularios de record de la asignatura y trabajo si es especificado.*

STUDIES / *ESTUDIOS:*

Subject / *Materia:* Teacher's Name / *Nombre del Maestro(a)*

CERTIFICATION / *CERTIFICACIÓN*: A – F Comments / *Comentarios*:

Date Recorded/*Fecha registrada*:

Supervising teacher's signature/*Firma del maestro supervisor*:

Distribution: White – Office Copy Yellow – Parent/Guardian Pink – Teacher Copy

Pleasant Valley School District
600 Temple Avenue, Camarillo, CA 93010-4835
(805) 482-2763

Middle School Master Agreement for Independent Study (Continued) */ **Acuerdo Principal para el Estudio Independiente de Escuela Intermedia***

Student / *Estudiante*:

I understand that / Yo entiendo que:

- Independent Study is a form of education that I have chosen. */ El Estudio Independiente es una forma de educación que yo he escogido.*
- I am entitled to textbooks, a teacher, and all school district services and resources. / *Yo tengo el derecho a textos escolares y útiles, supervisión de mi maestra, y todos los servicios y recursos del distrito escolar.*
- I must follow the discipline code and behavior guidelines of the school district. / *Yo debo observar las reglas y normas en el código de disciplina del distrito escolar.*
- I have the same rights as any student of the school district. / *Yo tengo los mismos derechos de cualquier estudiante del distrito escolar.*

I agree to / Yo estoy de acuerdo en:

- Be supervised by and meet regularly with my teacher if applicable. The frequency, date, time, and location will be determined by my work assignments. I realize that it is my responsibility to promptly reschedule any appointment I miss because of an emergency. I understand that if I do not give evidence of two complete assignments, my agreement may be reviewed. / *Ser supervisado y reunirme regularme con mi maestro(a), si está especificado. La frecuencia, fecha, hora, y localización será determinada en las asignaturas de mi trabajo. Yo reconozco que es mi responsabilidad volver a fijar una cita rápidamente si falte a una cita debido a una emergencia. Yo entiendo que si no doy evidencia de dos asignaturas completas, mi acuerdo podrá ser revisado.*
- Complete my assigned work and achieve at least the minimum performance requirement of the course of study. / *Completar mi trabajo asignado y alcanzar por lo menos el mínimo de los requerimientos de desempeño del curso de estudio.*

Student's signature / *Firma del estudiante*:_____

Parent/Guardian */ *Padres/Tutores*

I understand that the major objective of Independent Study is to provide a voluntary educational alternative for my son or daughter. I understand the conditions listed above under "Student". I understand that / Yo entiendo que el objetivo principal del Estudio Independiente es el de proporcionar una alternativa educacional voluntaria para mi hijo(a). Yo estoy de acuerdo en las condiciones enumeradas arriba bajo el título de "Estudiante". Yo entiendo que:

- Learning objectives are consistent with and evaluated in the same manner that they would be if he or she were enrolled in a traditional school program. / *Los objetivos de aprendizaje son consistentes y evaluados de la misma manera que serían evaluados si él/ella estuviera matriculado(a) en un programa escolar tradicional.*
- If my child has an individualized education program (IEP), the IEP must specifically provide for his or her enrollment in Independent Study. */ Si mi hijo(a) tiene un programa de educación individualizada (IEP), el IEP deberá proporcionar específicamente para su participación en Estudio Independiente.*
- Unless otherwise indicated, a teacher will meet with my son or daughter and me on a regular basis to direct and measure progress if needed. The time and location of meetings with the teacher or supervisor will be determined by the teacher or supervisor in consultation with me and my son or daughter. */ A menos que sea indicado de otra manera, una maestra se reunirá con mi hijo(a) regularmente para dirigir y calcular el progreso si es necesario. La hora y localización de las reuniones con la maestra o supervisora serán determinadas por la maestra o supervisora y consultando conmigo y con mi hijo(a).*
- I am responsible for supervising my child while he or she is completing the assigned work and for submitting all completed assignments necessary for evaluation. / *Yo soy responsable por supervisar a mi hijo(a) mientras él/ella esté completando el trabajo asignado y de asegurarme de la entrega de todas las asignaturas terminadas necesarias para la evaluación.*
- To ensure that my child's independent study is consistent with traditional schooling, I need to encourage him or her to meet more than the minimum study requirements. / *Para asegurarnos que el estudio independiente de mi hijo(a) es consistente con la enseñanza escolar tradicional, yo debo animarlo(a) para que reuna más del mínimo de los requisitos de estudio.*
- I am liable for the cost of replacement or repair of damaged or lost books and other materials that are checked out to my son or daughter. / *Yo soy responsable por el costo de reemplazar o reparar libros y otra propiedad escolar que hayan sido dañados o destruidos intencionalmente y que le hayan sido prestados a mi hijo(a).*
- It is my responsibility to provide any needed transportation to the school site for my child. / *Es mi responsabilidad proporcionar la transportación necesaria para mi hijo(a) para llevarlo(a) a la escuela.*
- I have the right to appeal to the school administrator any decision about my child's placement or school program in accordance with the school district's procedures. / *Yo tengo el derecho de apelar al administrador(a) de la escuela sobre cualquier decisión acerca de la colocación o programa escolar de mi hijo(a) de acuerdo con los procedimientos del distrito escolar.*

Parent's/Guardian's signature / *Firma de los Padres/Tutores*: _____